

ROZHODNUTIE RADY

z 21. júna 2013,

ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2004/918/ES o existencii nadmerného deficitu v Maďarsku

(2013/315/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 126 ods. 12,

so zreteľom na odporúčanie Európskej komisie,

keďže:

(1) Rada 5. júla 2004 v súlade s článkom 104 ods. 6 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva (Zmluva o ES) rozhodla na základe rozhodnutia 2004/918/ES⁽¹⁾, že v Maďarsku existoval nadmerný deficit a prijala odporúčanie podľa článku 104 ods. 7 Zmluvy o ES s cieľom odstrániť nadmerný deficit do roku 2008.

(2) Rada 18. januára 2005 v súlade s článkom 104 ods. 8 Zmluvy o ES dospela k záveru, že Maďarsko neprijalo účinné opatrenia v reakcii na jej odporúčanie, a 8. marca 2005 prijala na základe článku 104 ods. 7 Zmluvy o ES ďalšie odporúčanie, v ktorom potvrdila rok 2008 ako lehotu na odstránenie nadmerného deficitu. Rada 8. novembra 2005 rozhodla, že Maďarsko druhýkrát nedodržalo súlad s jej odporúčaním na základe článku 104 ods. 7 Zmluvy o ES. Rada následne vydala 10. októbra 2006 pre Maďarsko tretie odporúčanie na základe článku 104 ods. 7 Zmluvy o ES, v ktorom predĺžila lehotu na odstránenie nadmerného deficitu do roku 2009. Rada 7. júla 2009 dospela k záveru, že môže uznať, že maďarské orgány v reakcii na odporúčania Rady z 10. októbra 2006 prijali účinné opatrenia, a v situácii vážneho hospodárskeho poklesu vydala podľa článku 104 ods. 7 Zmluvy o ES revidované odporúčanie (ďalej len „odporúčanie Rady zo 7. júla 2009“), v ktorom znovu stanovila novú lehotu na odstránenie nadmerného deficitu, a to rok 2011. Komisia 27. januára 2010 dospela k záveru, že Maďarsko v reakcii na odporúčania Rady zo 7. júla 2009 prijalo účinné opatrenia, s ktorými Rada súhlasila vo svojich záveroch zo 16. februára 2010, ale upozornila aj na značné riziká.

(3) Podľa ustanovení článku 126 ods. 8 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) Rada 24. januára 2012 rozhodla, že Maďarsko v reakcii na odporúčanie Rady zo 7. júla 2009 neprijalo účinné opatrenia v lehote stanovenej v uvedenom odporúčaní. V roku 2011 síce nedošlo k porušeniu referenčnej hodnoty stanovenej v zmluve

vo výške 3 % HDP, tento výsledok však nebol založený na štrukturálnej a udržateľnej náprave a závisel od značných jednorazových príjmov. Sprevádzalo ho odhadované kumulatívne štrukturálne zhoršenie v rokoch 2010 a 2011 o viac než 2 % HDP v porovnaní s odporúčaným kumulatívnym fiškálnym zlepšením o 0,5 % HDP. Okrem toho, hoci príslušné orgány v roku 2012 vykonávali štrukturálne opatrenia, ktorými sa podľa očakávania malo do značnej miery vyvážiť predchádzajúce zhoršenie, referenčnú hodnotu stanovenú v zmluve vo výške 3 % HDP by sa opäť podarilo v roku 2012 dodržať len vďaka jednorazovým opatreniam vo výške takmer 1 % HDP a v roku 2013 by došlo k jej prekročeniu.

(4) Rada 13. marca 2012 prijala v súlade s článkom 126 ods. 7 ZFEÚ nové odporúčanie (ďalej len „odporúčanie Rady z 13. marca 2012“) pre Maďarsko na odstránenie nadmerného deficitu do konca roku 2012. Od maďarských orgánov sa vyžadovalo, aby prijali najmä tieto kroky: i) odstrániť nadmerný deficit do roku 2012 spoľahlivým a udržateľným spôsobom; ii) vyvinúť dodatočné fiškálne úsilie vo výške minimálne ½ % HDP s cieľom zabezpečiť dosiahnutie cieľového deficitu na rok 2012 stanoveného na úrovni 2,5 % HDP; a iii) prijať potrebné doplnujúce opatrenia štrukturálneho charakteru tak, aby sa zabezpečilo, že deficit v roku 2013 zostane značne pod hranicu 3 % HDP. Zároveň sa odporúčalo, aby pomer dlhu verejných financií nadobudol klesajúcu tendenciu čo najskôr, aby predstavoval dostatočný pokrok smerom k dodržiavaniu súladu s referenčnou hodnotou pre zníženie dlhu. Rozpočtovú úpravu museli takisto podporiť navrhované zlepšenia v rámci fiškálneho riadenia. Rada stanovila maďarskej vláde lehotu na prijatie účinných opatrení na 13. septembra 2012. Rada 13. marca 2012 takisto rozhodla⁽²⁾ o pozastavení časti viazaných rozpočtových prostriedkov z Kohézneho fondu Maďarsku na rok 2013.

(5) Komisia 30. mája 2012 na základe konvergenčného programu na roky 2011 až 2015 a ďalšej špecifikácie úsporných opatrení dospela k záveru, že Maďarsko prijalo účinné opatrenia, pokiaľ ide o odstránenie nadmerného deficitu. Konkrétne sa predpokladalo, že deficit verejných financií v roku 2012 dosiahne 2,5 % HDP a v roku 2013 zostane značne pod referenčnou hodnotou stanovenú v zmluve vo výške 3 % HDP, ako odporúčala Rada v odporúčaní Rady z 13. marca 2012. Okrem toho sa uznalo, že sa dosiahol určitý pokrok v posilňovaní rámca fiškálneho riadenia, aj keď celkový

(1) Ú. v. EÚ L 389, 30.12.2004, s. 27.

(2) Vykonávacie rozhodnutie Rady 2012/156/EÚ z 13. marca 2012, ktorým sa pozastavujú záväzky z Kohézneho fondu voči Maďarsku s účinnosťou od 1. januára 2013 (Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2012, s. 19).

pokrok v tejto oblasti možno považovať za pomalý. Vzhľadom na túto skutočnosť prijala Rada na základe návrhu Komisie z 30. mája 2012 vykonávacie rozhodnutie 2012/323/EÚ⁽¹⁾, ktorým sa zrušuje pozastavenie viazaných rozpočtových prostriedkov z Kohézneho fondu.

- (6) V súlade s článkom 4 Protokolu o postupe pri nadmernom deficite, ktorý tvorí prílohu k zmluvám, Komisia poskytuje údaje na účely uplatňovania tohto postupu. Ako súčasť uplatňovania uvedeného protokolu musia členské štáty oznamovať údaje o deficite verejných financií a verejnom dlhu, ako aj o iných súvisiacich ukazovateľoch dvakrát ročne, a to pred 1. aprílom a pred 1. októbrom, v súlade s článkom 3 nariadenia Rady (ES) č. 479/2009 z 25. mája 2009 o uplatňovaní Protokolu o postupe pri nadmernom schodku, ktorý tvorí prílohu Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva⁽²⁾.
- (7) Pri posudzovaní toho, či sa rozhodnutie o existencii nadmerného deficitu má zrušiť, Rada musí prijať rozhodnutie na základe oznámených údajov. Okrem toho by sa rozhodnutie o existencii nadmerného deficitu malo zrušiť len vtedy, keď z prognóz Komisie vyplýva, že deficit nepresiahne referenčnú hodnotu stanovenú v zmluve vo výške 3 % HDP za obdobie, na ktoré sa prognóza vzťahuje.
- (8) Vychádzajúc z údajov, ktoré poskytla Komisia (Eurostat) v súlade s článkom 14 nariadenia (ES) č. 479/2009 na základe oznámenia Maďarska pred 1. aprílom 2013, prognózy útvarov Komisie z jari 2013 a posúdenia dodatočných nápravných opatrení prijatých 13. mája 2013 v nariadení vlády sú oprávnené tieto závery:

— Na základe značného fiškálneho úsilia dosiahol v roku 2012 deficit verejných financií výšku 1,9 % HDP. Dosiahol sa to jednak vďaka jednorazovým príjmom vo výške ¾ % HDP, ako aj vďaka jednorazovému príjmom vo výške 0,2 % HDP, ktoré boli vyššie, než sa uvádza v rozpočte, a ktoré súviseli s ďalším prenosom aktív zo súkromného dôchodkového piliera do verejného dôchodkového piliera. Rozpočet prijatý na rok 2012 mal za cieľ deficit vo výške 2,5 % HDP pri 0,5 % raste. Rozpočet obsahoval mimoriadnu rezervu vo výške 1,1 % HDP a početné konsolidačné opatrenia, a to najmä: i) opatrenia zamerané na zvýšenie príjmov vo výške približne 1¾ % HDP vrátane zvýšenia nepriamych daní a príspevkov na sociálne zabezpečenie; ii) štrukturálne opatrenia na strane výdavkov vo výške ¾ % HDP, ako je preskúmanie sociálnych dávok a iii) výdavkové obmedzenia vo výške ¼ % HDP vo verejnom sektore vrátane zmrazenia nominálnej mzdy vo väčšine sektorov. V snahe vyvážiť neustále sa zhoršujúce vyhladky

rastu vláda prijala v apríli a októbri 2012 dva hlavné dodatočné balíky úprav (v celkovej výške 0,7 % HDP), ktoré zahŕňali predovšetkým ďalšie škrty viazaných rozpočtových prostriedkov rozpočtových inštitúcií, z ktorých sa vykonala približne polovica. Navyše sa rozpočtové saldo sektora miestnej samosprávy zlepšilo v porovnaní s rozpočtovými plánmi približne o 0,7 % HDP, najmä z dôvodu ich nízkych investícií.

V kontexte správy o pokroku v rámci postupu pri nadmernom deficite z októbra 2012 sa oficiálny cieľový deficit na rok 2012 zvýšil z 2,5 % na 2,7 % HDP. Účinne vykonané nápravné opatrenia vo výške približne 3 % HDP, ktoré prijala ústredná štátna správa, a zlepšenie rozpočtového salda sektora miestnej samosprávy nakoniec viedli celkovo k deficitu vo výške 1,9 % HDP, takže pôvodný cieľový deficit prekročil plán o 0,6 % HDP. Aktivácia rozpočtových mimoriadnych rezerv vyvážila rozpočtové sklzy, ktoré čiastočne súviseli s horším makroekonomickým prostredím, než sa pôvodne očakávalo.

— V konvergenčnom programe na roky 2012 až 2016 sa plánuje deficit verejných financií vo výške 2,7 % HDP v roku 2013 aj v roku 2014. V prognóze útvarov Komisie z jari 2013 sa však predpokladá deficit vo výške 3,0 % DPH v roku 2013 a vo výške 3,3 % HDP v roku 2014, čo naznačuje, že nadmerný deficit sa neodstránil trvalým spôsobom. Maďarská vláda 13. mája 2013 po zverejnení prognózy útvarov Komisie z jari 2013 prijala ďalšie nápravné opatrenia vo výške približne 0,3 % HDP na rok 2013 a vo výške približne 0,7 % HDP na rok 2014 (v hrubom vyjadrení). V aktualizovanom fiškálnom posúdení útvarov Komisie, v ktorom sa zohľadňuje účinok uvedených dodatočných nápravných opatrení znižujúci čistý deficit, sa predpokladá deficit vo výške 2,7 % HDP v roku 2013 a vo výške 2,9 % HDP v roku 2014. Očakáva sa teda, že deficit zostane pod referenčnou hodnotou stanovenou v zmluve vo výške 3 % HDP za obdobie, na ktoré sa prognóza útvarov Komisie z jari 2013 vzťahuje. Navyše podľa odhadov útvarov Komisie zostane saldo očistené od cyklických vplyvov, bez jednorazových a iných dočasných opatrení, na úrovni -¾ % HDP v roku 2013 a na úrovni -1½ % HDP v roku 2014, a tým bude v súlade s maďarským strednodobým rozpočtovým cieľom vo výške -1,7 % HDP.

— Pomer dlhu k HDP sa vďaka značným jednorazovým kapitálovým transferom spojeným so zrušením povinného súkromného dôchodkového piliera a niekoľkými konsolidačnými opatreniami znížil z vrcholu približne na úrovni 82 % v roku 2010 na 79,2 % v roku 2012. Podľa konvergenčného programu bude pomer dlhu k HDP naďalej klesať a dostane sa na úroveň 78,1 % v roku 2013 a na úroveň 77,2 % v roku 2014 a potom bude naďalej

(1) Ú. v. EÚ L 165, 26.6.2012, s. 46.

(2) Ú. v. EÚ L 145, 10.6.2009, s. 1.

- klesať. Aj po zohľadnení vplyvu nových nápravných opatrení prijatých 13. mája 2013 Komisia predpokladá pre roky 2013 a 2014 o 1 percentuálny bod vyšší vývoj, pokiaľ ide o pomer dlhu k HDP.
- (9) Pokiaľ ide o fiškálne riadenie, Rada požiadala maďarské orgány o stanovenie skutočne záväzného strednodobého rámca a rozšírenie analytickej pôsobnosti fiškálnej rady so zreteľom na jej právo veta nad ročným rozpočtom. V konvergenčnom programe na roky 2012 až 2016 sa uviedol zámer napredovať v tejto oblasti na jeseň 2013. Dosahovaný pokrok sa bude naďalej dôkladne monitorovať v rámci európskeho semestra.
- (10) Počnúc rokom 2013, čo je rok po odstránení nadmerného deficitu, by si Maďarsko malo zachovať fiškálnu pozíciu v súlade so svojim strednodobým rozpočtovým cieľom vrátane dodržiavania referenčnej hodnoty pre výdavky a dostatočne pokročiť smerom k dosiahnutiu súladu s kritériami pre dlh v súlade s článkom 2 ods. 1a nariadenia (ES) č. 1467/97 zo 7. júla 1997 o urýchľovaní a objasňovaní vykonania postupu pri nadmernom schodku ⁽¹⁾.
- (11) V súlade s článkom 126 ods. 12 ZFEÚ sa má rozhodnutie Rady o existencii nadmerného deficitu zrušiť, ak sa podľa názoru Rady v príslušnom členskom štáte odstránil nadmerný deficit.
- (12) Podľa názoru Rady sa nadmerný deficit v Maďarsku odstránil, a preto by sa rozhodnutie 2004/918/ES malo zrušiť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Z celkového hodnotenia vyplýva, že nadmerný deficit sa v Maďarsku odstránil.

Článok 2

Rozhodnutie 2004/918/ES sa týmto zrušuje.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Maďarsku.

V Luxemburgu 21. júna 2013

Za Radu
predseda
M. NOONAN

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 209, 2.8.1997, s. 6.